

Reg. Číslo: 355/2005-500-001

ZMLUVA O POSKYTOVANÍ PRÁVNÝCH SLUŽIEB

uzavretá podľa § 269 ods. 2 a nasl. Obchodného zákonníka Č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov, podľa § 10 zákona č. 523/2003 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene zákona Č. 575/2001 Z.z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov a podľa vyhlášky MS SR č. 655/2004 Z.z. o odmenách a náhradách advokátov za poskytovanie právnych služieb
(ďalej len „zmluva“)

Zmluvné strany

Objednávateľ: Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky

Zastúpený: Mierová i 9, 827 15 Bratislava
PhDr. Pavol Rusko, minister hospodárstva SR

IČO: 686 832

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Číslo účtu: 7000061569/8180

a

(ďalej len klient)

Poskytovateľ: JDDr. Mag. Ján Čarnogurský, advokátska kancelária ULC
Čarnogurský, Jelenia 4, 814 99 Bratislava

Registrácia: zapísaný do zoznamu advokátov v Slovenskej advokátskej komore,
č. licencie 0100

Bankové spojenie: LUDOVÁ BANKA, a.s.

Číslo účtu: 4001084507/3100

IČO: 35438410

DIČ: SK1020148558

(ďalej len advokát)

Preambula

- A. Advokát vypracoval pre klienta právnu analýzu úspešnosti Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky v právnom spore o určenie podľa § 80 písm. c) OSP vo veci kompetencií štátu a jeho orgánov ku Krivojrožskému ťažobnému a úpravárenskému kombinátu (ďalej len „KŤUK“) so zabezpečením písomného vyjadrenia k návrhu žaloby podanej na Okresnom súde Bratislava ITL (ďalej len „právna analýza“), na základe užšej súťaže vyhlásenej klientom dňa 01. februára 2005 pod reg. č. MHSR-11/2004.
- B. Klient dňa 12.05.2005 vyzval v rámci rokovacieho konania bez zverejnenia advokáta na rokovanie vo veci ďalšieho pokračovania riešenia problematiky IČTUK.
- C. Klient sa na základe predmetného rokovania rozhodol v pokračovaní riešenia problematiky KŤUK spolupracovať s advokátom. Za účelom úpravy vzájomných práv a povinností pri ďalšej spolupráci vo veci KŤUK uzatvárajú kH^{ent} a advokát nasledujúcu zmluvu:

ČI. 1

Predmet zmluvy

1.1 Predmetom zmluvy je:

- a) účasť advokáta na rokovaní podpredsedu vlády Slovenskej republiky a ministra hospodárstva Slovenskej republiky s predstaviteľmi Ukrajinskej vlády,
- b) zastupovanie Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky v konaní spis. zn. 10C 185/04 vedenej na Okresnom súde Bratislava III. vo veci žaloby podanej navrhovateľom Slovenský investičný holding, a.s., so sídlom Osadná 11, 831 03 Bratislava, IČO: 00 011 088, o určenie neexistencie povinnosti vydať hnutel'né a nehnuteľné veci podľa § 80 písm. c) O.s.p.,
- e) poskytovanie právnych služieb a pomoci klientovi vo všetkých veciach súvisiacich s problematikou KŤUK na základe jeho žiadosti.

1.2 Pod právnymi službami a pomocou uvedenými v bode 1.1 písm. c) vyššie sa rozumie najmä :

- a) posúdenie a riešenie klientom predložených prípadov, posúdenie zmlúv, ako aj iných relevantných dokumentov, ktoré klient predloží advokátovi na právne posúdenie, ako aj zastupovanie klienta pred súdmi, orgánmi verejnej správy a inými štátnymi orgánmi, ako aj inými právnickými a fyzickými osobami,
- b) posúdenie miery právnych rizík, ktoré z právnej veci pre klienta vyplývajú alebo za určitých okolností môžu vyplývať a v uskutočnení potrebných právnych a faktických úkonov, smerujúcich k vyriešeniu právnej veci. Pod posúdením právnych rizík sa rozumejú písomné upozornenia klienta na následky predpokladaných právnych úkonov, na prípadnú absolútnu alebo relatívnu

neplatnosť ustanovení zmluvy, na zmluvné sankcie alebo prípadnú náhradu škody, zmluvné zabezpečenia a podobne. Súčasťou právneho posúdenia budú aj upozornenia na prípadné nepriaznivé následky k Mernom navrhovaných úkonov,

c) vypracovanie zmlúv, ich pripomienkovanie, vyhotovovanie písomností s právne relevantným obsahom,

d) poradenstvo, konzultácie, ústne informatívne stretnutia s klientom,

e) ďalšie služby alebo zisťovania súvisiace s právnou vecou na základe žiadosti klienta.

1.3 Okrem písomného upozornenia advokát, v rámci jeho možností, klientovi navrhne pre neho najvýhodnejší spôsob ďalšieho právneho riešenia veci, s odvolaním sa na aplikovateľnú platnú právnu úpravu a obchodnú prax.

1.4 Klient je povinný poskytnúť advokátovi, jeho zamestnancom alebo nim označenej osobe, potrebnú súčinnosť.

1.5 Právne služby a pomoc na Slovensku budú poskytnuté osobne advokátom alebo zamestnancami a zmluvnými partnermi advokátskej kancelárie ULC Čamogurský, ktorí sú odborne spôsobilí na túto činnosť.

1.6 Poskytnutie právnych služieb a pomoci podľa tejto zmluvy je odplatné. Klient je povinný uhradiť advokátovi okrem dohodnutej odmeny aj všetky vynaložené preukázateľné hotové výdavky advokáta a uhradiť advokátovi náhradu za premeškaný čas. Hotovými výdavkami sa rozumejú výdavky advokáta, ktoré bude musieť vynaložiť v súvislosti s poskytnutím právneho poradenstva, predovšetkým na správne a súdne poplatky, cestovné, účelné hotové výdavky a pod.

1.7 Advokátova zodpovednosť za škodu spôsobenú klientovi pri poskytovaní právnych služieb je v zmysle tejto zmluvy limitovaná do výšky 70.000.000 SKK.

1.8 Klient sa zaväzuje udeliť advokátovi osobitné písomné plnomocenstvo, ak na vykonanie niektorých právnych úkonov podľa tejto zmluvy bude potrebné.

1.9 Advokát je povinný pri poskytovaní právnych služieb a pomoci postupovať s odbornou starostlivosťou, riadne a včas, je povinný chrániť práva a oprávnené záujmy klienta, konať pritom svedomito a čestne, dôsledne využívať všetky zákonné prostriedky, uplatňovať, čo podľa svojho presvedčenia a príkazu klienta pokladá za prospešné záujmom klienta, pritom je povinný informovať klienta riadne, pravdivo, úplne a včas o všetkých skutočnostiach, ktoré majú alebo môžu mať vplyv na dosiahnutie účelu tejto zmluvy. Advokát je povinný umožniť klientovi kedykoľvek nahliadnuť do spisu advokáta.

1.10 Po podpise tejto zmluvy klient protokolárne odovzdá advokátovi všetky relevantné dokumenty, o ktorých posúdenie má záujem a advokát je povinný po

posúdení dokumentov n vypracovaní záverečnej správy tieto dokumenty protokolárne klientovi vrátiť.

- 1.1] Poskytnutie právnych služieb a pomoci musí byť účelné a hospodárne.
- L12 Advokát je povinný bez zbytočného odkladu odovzdať klientovi všetko, čo pre klienta získa v súvislosti s poskytovaním právnych služieb a pomoci.
- 1.13 Advokát a jeho zamestnanci sú povinní zachovať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel v súvislosti s poskytovaním právnych služieb a pomoci podľa tejto zmluvy, a lo aj po ukončení platnosti a účinnosti tejto zmluvy. Takto získané skutočnosti nesmú sprístupniť tretím osobám, ani využiť na iný účel bez písomného súhlasu druhej strany.

ČI. 2

Odmena za poskytovanie právnych služieb a fakturácia

- 2.1 Klient sa zaväzuje zaplatiť advokátovi odmenu za poskytovanie právnych služieb podľa ČI. 1. tejto zmluvy tak, ako je uvedené nižšie v tomto článku.
- 2.2 Za účasť na rokovaní podpredsedu vlády Slovenskej republiky a ministra hospodárstva Slovenskej republiky s predstaviteľmi Ukrajinskej vlády je klient povinný zaplatiť advokátovi za každú aj začatú odpracovanú hodinu advokátskeho koncipienta 6,400,- Sk bez DPH a 7.600,- Sk bez DPH za každú aj začatú odpracovanú hodinu advokáta.
- 2.3 Pri účasti na rokovaní podpredsedu vlády Slovenskej republiky a ministra hospodárstva Slovenskej republiky s predstaviteľmi Ukrajinskej vlády má advokát za čas strávený cestou na uvedené rokovanie a späť nárok aj na náhradu za stratu času vo výške L600,- Sk bez DPH za každú aj začatú hodinu cesty.
- 2.4 Za zastupovanie Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky v konaní spis. zn. 10C 18.5/04 vedenej na Okresnom súde Bratislava III. vo veci žaloby podanej navrhovateľom Slovenský investičný holding, a.s., so sídlom Osadná 11, 831 03 Bratislava, IČO: 00 01i 088, o určenie neexistencie povinnosti vydať hnutelné a nehnuteľné veci podľa § 80 písm. c) O.s.p. a za poskytovanie právnych služieb a pomoci Klientovi vo všetkých veciach súvisiacich s problematikou KŤUIČ na základe jeho žiadostí je klient povinný zaplatiť advokátovi za každú aj začatú odpracovanú hodinu advokátskeho koncipienta 6.400,- Sk bez DPH a 7.600,- Sk bez DPH za každú aj začatú odpracovanú hodinu advokáta.
- 25 Advokát bude účtovať k odmene podľa bodov 2.2 až 2,4 DPH v zákonnej výške.
- 2.6 Strany sa dohodli, že odmena podľa bodov 2.2 až 2.4 vyššie je splatná na účet advokáta vedený v LUDOVEJ BANKE, a.s., č. účtu: 4001084507/3100, do 30 dní od doručenia faktúry klientovi.

- 2.7 Faktúra vystavená advokátom musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu a bude preplácaná výhradne prevodným príkazom.
- 2.8 Zmluvné strany sa dohodli, že faktúra bude obsahovať nasledovné náležitosti:
- a) názov a sídlo advokáta a názov a sídlo klienta,
 - h) označenie faktúry a jej číslo,
 - a) registračné číslo a deň podpisu zmluvy,
 - b) predmet plnenia a deň jeho splnenia,
 - c) deň odoslania a lehotu splatnosti faktúry,
 - 0 vyčíslenie odmeny,
 - g) označenie peňažného ústavu a číslo účtu advokáta,
 - h) prílohy požadované klientom, podpis a odtlačok pečiatky advokáta,
 - i) celkovú fakturovanú čiastku a náležitosti na účely DPH.
- 2.8 V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti uvedené v tejto zmluve, klient je oprávnený vrátiť faktúru advokátovi do troch dní od riadneho doručenia na doplnenie s uvedením nedostatkov, ktoré sa majú odstrániť. V tomto prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť dňom riadneho doručenia opravenej faktúry klientovi.
- 2.9 Náhrada mimoriadnych hotových výdavkov spojených s činnosťou vykonávanou v prospech klienta bude účtovaná klientovi zvlášť a bude klientovi riadne preukázaná. Medzi mimoriadne náklady pri poskytovaní právnej pomoci patria náklady vynaložené na správne a súdne poplatky, cestovné náklady spojené s dochádzkou do miesta sídla klienta, ubytovacie náklady, pokiaľ si činnosť vykonávaná pre klienta vyžaduje ubytovanie advokáta alebo jeho zamestnancov mimo svojho sídla, a pod.
- 2.10 V prípade omeškania klienta so splnením povinnosti uhradiť faktúru, má advokát nárok na zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania.

Čí. 3 Platnosť zmluvy

- 3.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
- 3.2 Táto zmluva je platná a účinná odo dňa jej podpísania oboma zmluvnými stranami.

Klient môže kedykoľvek a bez udania dôvodu túto zmluvu v písomnej výpovedi doničenej advokátovi, pričom platí, že zmluva zaniká ku dňu doručenia písomnej výpovedi klienta advokátovi.

Advokát je oprávnený vypovedať túto zmluvu len zo závažných dôvodov, najmä ak sa narušila nevyhnutná dôvera medzi ním a zastupovaným alebo ak jeho výdavky alebo časová náročnosť spojená s poskytovaním právnej pomoci budú podľa jeho uváženia neúmerné k dohodnutej odmene za jej poskytovanie alebo presiahne možnosti advokáta a personálneho obsadenia jeho kancelárie.

ČI. 4

Záverečné ustanovenia

- 4.4 Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania obidvomi zmluvnými stranami.
- 4.5 Práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré nie sú upravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami platných právnych predpisov.
- 4.6 Zmeny a doplnky zmluvy môžu byť vykonané len písomným a číslovaným dodatkom k zmluve podpísaným oboma zmluvnými stranami.
- 4.7 Strany prehlasujú a svojimi podpismi potvrdzujú, že sa s obsahom tejto zmluvy dôkladne oboznámili a že tento zodpovedá ich slobodnej vôli.
- 4.8 Zmluva sa vyhotovuje v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží dve vyhotovenia.

V Bratislave, dňa 1. 12. 2005
Advokát:

V Bratislave, dňa 1. 12. 2005
Klient:

JUDr. Mag. Ján Čaršský /
advokát ;"

PhDr. Pavol
minister hospodárstva SR

DODATOK Č. 1
K ZMLUVE O POSKYTOVANÍ PRÁVNÝCH SLUŽIEB ZO DŇA 18.5.2005,
REGISTRAČNÉ ČÍSLO: 355/2005-500-001

uzavretej podľa §269 ods. 2 a nasl. Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. V znení neskorších predpisov, podľa §10 zákona č. 523/2003 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene zákona č. 575/2001 Z.z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov a podľa vyhlášky MŠSR č. 566/2004 Z.z. o odmenách a náhradách advokátov za poskytovanie právnych služieb (ďalej len "zmluva")

Zmluvné strany

Meno: **Ministerstvo hospodársva Slovenskej republiky**
Sídlo: Mierová 19. 827 15 Bratislava
IČO: 686 832
Zastúpený: ministrom
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 000061569/8180

(ďalej len "klient")

a

Meno: **JUDr, Mag. Ján Čarnogurský Advokátska kancelária ULC Čarnogurský**
Sídlo; Tvarožkova 5, 814 99 Bratislava 35438410
IČO: zapísaný do zoznamu advokátov v SA K pod Číslom 0100
Registrácia: Ľudová Banka, a.s.
Bankové spojenie: 4001084507/3100
Číslo účtu: SK102014855S
IČ DPH:

(ďalej len "advokát")

á

Meno: **ULC Čarnogurský s.r.o.**
Sídlo: Tvarožkova 5, BOX 21. 814 99 Bratislava 1
IČO: 35 975 016
Zápis: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: sro. vložka č, 39103/B
Zastúpená: JUDr. Mag. Ján Čarnogurský. konateľ
DIČ; 2022119231
IČ DPH: SK20221 19231
Bankové spojenie: VOLKSBANK Slovensko, a.s.
Číslo účtu: 4001 I 10701/3100

(ďalej len "advokátska kancelária ULC Čarnogurský s.r.o.")

Článok I

- 1.1 Z titulu transformácie advokáta - advokátskej kancelárie ULC Čarnogurský, ako zmluvnej strany tejto zmluvy na advokátsku kanceláriu ULC Čarnogurský s.r.o. sa klient a advokát dohodli, že podpísaním tohto dodatku prechádzajú všetky práva a povinnosti advokáta vyplývajúce z tejto zmluvy na advokátsku kanceláriu ULC Čarnogurský s.r.o..
- 1.2 Advokátska kancelária ULC Čarnogurský s.r.o. si je vedomá obsahu práv a povinností zo zmluvy, ktoré podpísaním tohto dodatku nadobudne od advokáta.
- 1.3 S uvedeným prechodom práv a povinností zo zmluvy z advokáta na advokátsku kanceláriu ULC Čarnogurský s.r.o. všetky zmluvné strany výslovne súhlasia.

Článok 2

- 2.1 Zmluvné strany prehlasujú a svojimi podpismi potvrdzujú, že sa s obsahom tohto dodatku dôkladne oboznámili a že tento dodatok zodpovedá ich slobodnej a vážnej vôli.
 - 2.2 Tento dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpísania zmluvnými stranami,
 - 2.3 Ostatné záležitosti týmto dodatkom neupravené sa riadia v plnej miere ustanoveniami zmluvy.
- 2A Tento dodatok je vyhotovený v štyroch vyhotoveniach, pričom klient obdrží dve vyhotovenia, advokát jedno vyhotovenie a advokátska kancelária ULC Čarnogurský s.r.o. jedno vyhotovenie tohto dodatku.

V Bratislave 9.11.2009

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Lubomír Jahnátek, minister hospodárstva

JUDr. Mag. Ján Čarnogurský, advokát/

j&SÍlgiŠ®

ULC Čarnogurský s.r.o. / JUDr,
Mag. Ján Čarnogurský, konateľ